DUKE

DUKE ACTION

BARON

www.cressi.com

CRESSI QUALITY PRODUCTS SINCE 1946

CE

CRESSI

EN 5
IT 9
SP 13
PT 17
RU 21
FR 25
DE 29
TR 33
AR 37
CN 40
PL 43
SV 47

⚠ **WARNING!** Before using your **Duke – Duke Action - Baron** mask, carefully read the following instructions. This document is an integral part of the product and must be stored with it as long as it is in use.

GENERAL INFORMATION:
This product was conceived exclusively for snorkeling on the surface. This personal protective equipment (PPE) is classified in Category I and is designed to protect the user's eyes, nose, and mouth from direct contact with the water; it is compliant with the specifications and essential safety requirements set forth by regulation 2016/425 regarding personal protective equipment.

PRECAUTIONS FOR USE:

⚠ **WARNING!** This product absolutely must not be used by people with respiratory and/or pulmonary problems or with reduced respiratory capacity, nor should it be used by anyone who is not in optimal physical and mental condition. **Failure to comply with this warning could result in very serious injury.**

⚠ **WARNING!** This product has undergone stringent lab testing to verify that the residual CO2 content during normal use is kept within levels that are harmless for users. In any event, given that human respiration varies depending on the gender, age, and weight of users, we recommend removing and replacing the mask at least every half an hour to guarantee a replacement of fresh air.

⚠ **WARNING!** This product was designed for recreational snorkeling on the surface, and was not designed for intensive swimming.

⚠ **WARNING!** Do not dive, and to avoid direct damage to the eardrums, do not use for freediving, because the mask does not allow users to squeeze their noses to equalize if needed.

⚠ **WARNING!** Never dive head first wearing the visor to prevent the mask from shifting or becoming damaged, resulting in possible injury.

⚠ **WARNING!** A single size cannot be right for every user. Choose the size that fits your face. Before using the product in the water, check for a perfect seal in a place you can touch the bottom with your feet. Always make sure the product functions correctly before every use. Try putting the product on and taking it off out of the water to get comfortable using it.

⚠ **WARNING!** Do not bend or add any extensions to the original shape of the tube, and do not change, replace, or alter parts of the product to prevent accidents, including serious accidents.

⚠ **WARNING!** Never use the mask unless the snorkel is seated correctly.

⚠ **WARNING!** Do not expose the mask to direct sunlight or high temperatures (higher than 60°C/140°F) for long periods. If the mask is left exposed to the sun, the dark parts could overheat; check carefully before using. Never bring the mask near an open flame or a powerful jet of hot air.

⚠ **WARNING!** The mask skirt is made of hypoallergenic silicone; nevertheless, allergic reactions could occur in particularly sensitive skin. In the event of a reaction, contact a doctor immediately.

Carefully follow the use and maintenance instructions provided below.

INSTRUCTIONS FOR USE:
Remove the protective film from the visor before using it for the first time. Before each use, check that the ring seal is in its seat in the connection between the snorkel and mask; then mount the snorkel, connecting it to the mask. Never carry the mask holding it by the snorkel. Always check that the float in the upper part of the snorkel is free to move in its seat, which must be clear of any type of material (sand, seaweed, etc.). When wearing the mask, check that the silicone skirt sits correctly against the face and that there is no hair/beard beneath it that could compromise the perfect watertight seal. Position the elastic strap by centering it on the nape of the neck, and adjust the two straps on the sides of the face until the seal is perfect and comfortable. Before every use, check that breathing is easy and that nothing is blocking the normal circulation of air during both the inhale and exhale. The mask has a float in the upper part of the tube that serves to prevent water from entering the tube in rough water, when there are ripples on the surface, or when the user lowers their head too far to observe the sea floor. If water enters the mask, raise your head from the surface so that the water flows out of the purge valve at the bottom of the mask. To empty water from the mask quickly, we recommend that you remove the mask and put it back on.

MAINTENANCE:
Rinse the mask thoroughly with fresh water after every use and avoid any kind of rubbing to prevent scratches on the visor. Do not use solvents, detergents, or abrasive products; these could damage the polycarbonate parts. This product does not require that you use a no-fog treatment. In fact, its use can cause damage to the visor lenses. After rinsing, remove the snorkel and leave the item to dry. Store away from direct sunlight in a cool, dry place.

NOTES:
As of yet, there is no harmonized technical standard from the European Committee for Standardization (CEN) regarding the tests and procedures expected for this type of product.
However, in order to verify the quality and essential safety requirements, the design was validated based on the applicable requirements under standard EN 1972:2015 (Dive equipment – Snorkels - Requirements, testing, marking), EN 1685:2015 (Dive equipment – Masks - Requirements, testing, marking), EN 136:2000
(Respiratory tract protection equipment – Full masks - Requirements, testing, marking), and EN 250:2014 (Respiratory equipment - Open-circuit self-contained compressed air diving apparatus - Requirements, testing and marking).
The tests were performed by ITALCERT laboratory testing (notified body #0426), Viale Sarca 336, 20126 Milan (Italy).
The EU Declaration of Conformity for this PPE can be viewed at: www.cressi.com, in the "DOWNLOAD" area.

CRESSI INTERNATIONAL WARRANTY:
In accordance with Directive 1999/44 EC, Cressi guarantees its products against conformity defects and defects in their proper functioning. In order to offer a better service to its customers and consumers and to affirm the efficiency and quality of its production processes, it has decided to extend the terms of the above warranty as follows: this product is guaranteed for two (2) years from the date of purchase (for rental or teaching use: 12 months for operating defects and 24 months for inherent defects).
Exceptions: consumable parts, damage due to scratches on the plastic visor, abrasions, or chemical products (including chlorine), all damage due to exposure to the sun, blows, or normal wear and tear.

PICTOGRAM KEY:

Never dive headfirst with the mask on

Do not dive and do not use it during freediving.

CE

⚠ **ATTENZIONE!** Prima di utilizzare la vostra maschera **Duke – Duke Action - Baron** leggete attentamente le seguenti istruzioni. Questo documento è parte integrante del prodotto e con esso va conservato per tutta la sua durata di uso.

INFORMAZIONI GENERALI:
Questo prodotto è concepito esclusivamente per la pratica dello snorkeling in superficie. Questo dispositivo di protezione individuale (DPI) è classificato in categoria I ed è concepito per proteggere gli occhi, il naso e la bocca dell'utilizzatore dal contatto diretto dell'acqua; esso risponde alle specifiche e alle esigenze essenziali di sicurezza imposte dal regolamento 2016/425 relative ai dispositivi di protezione individuale.

PRECAUZIONI PER L'USO:

⚠ **ATTENZIONE!** Questo prodotto non deve essere assolutamente utilizzato da persone con problemi respiratori e/o polmonari e comunque con ridotta capacità respiratoria, né deve essere utilizzato se non si è al 100% delle proprie condizioni psicofisiche. **La mancata osservanza di queste avvertenze potrebbe causare incidenti anche molto gravi!**

⚠ **ATTENZIONE!** Questo prodotto è stato verificato con severi test di laboratorio per verificare che il tenore residuo di CO2 durante il normale utilizzo si mantenga entro valori innocui per l'utilizzatore. In ogni caso, considerato che la respirazione umana varia in funzione del sesso/età/peso dell'utilizzatore, si consiglia di togliere e rimettere la maschera almeno ogni 30 minuti in modo tale da garantire il ricambio d'aria fresca.

⚠ **ATTENZIONE!** Questo prodotto è stato concepito per lo snorkeling ricreativo in superficie e non è concepito per un utilizzo di nuoto intensivo.

⚠ **ATTENZIONE!** Non immergersi e non utilizzarlo in apnea per evitare danni diretti al timpano in quanto la maschera non prevede di eseguire l'operazione di compensazione in tal caso richiesta, schiacciando il naso.

⚠ **ATTENZIONE!** Non tuffarsi mai di testa con il visore indossato per evitare che la maschera si possa spostare o danneggiare causando possibili lesioni all'utilizzatore.

⚠ **ATTENZIONE!** Una stessa taglia non può essere adatta a tutti gli utilizzatori. Scegliere la taglia adatta al proprio viso. Prima di usare il prodotto in acqua verificare di avere una perfetta tenuta dove si possa toccare sempre il fondo con i piedi. Assicurarsi sempre che il prodotto funzioni correttamente prima di ogni uso. Provare ad indossare e rimuovere il prodotto fuori dell'acqua per prendere confidenza coll'uso del dispositivo.

⚠ **ATTENZIONE!** Non deformare o aggiungere estensioni all'originale forma del tubo e non modificare, sostituire o alterare parti del prodotto per evitare incidenti anche molto gravi.

⚠ **ATTENZIONE!** Non usare mai la maschera senza avere innestato correttamente il tubo.

⚠ **ATTENZIONE!** Non esporre la maschera al sole diretto o a temperature alte (maggiori di 60°C/140° F) per lunghi periodi di tempo. In caso di esposizione della maschera al sole, le parti scure possono surriscaldarsi; prestare attenzione prima dell'uso. Non avvicinare mai la maschera ad una fiamma libera o ad un forte getto di aria calda.

⚠ **ATTENZIONE!** Il facciale della maschera è stato realizzato con un silicone ipoallergenico; comunque potrebbero avvenire reazioni allergiche con alcune pelli particolarmente sensibili. In caso di reazione, contattare immediatamente un medico.

Seguire attentamente le istruzioni d'uso e manutenzione sottostanti.

ISTRUZIONI PER L'USO:
Rimuovere la pellicola protettiva dal visore prima del primo utilizzo. Prima di ogni utilizzo, verificare che sia presente la guarnizione ad anello nella propria sede dell'innesto tubo/maschera; quindi procedere al montaggio del tubo connettendolo alla maschera. Non trasportare la maschera tenendola per il tubo. Controllare sempre che il galleggiante nella parte superiore del tubo sia libero di muoversi all'interno della sua sede che deve essere libera da ogni tipo di materiale (sabbia, alghe, etc.). Quando s'indossa la maschera, verificare che il facciale in silicone sia correttamente a contatto con il viso e che sia libero da capelli/barba che potrebbero non garantire la perfetta tenuta stagna. Posizionare il cinturino elastico centrandolo sulla nuca e regolare i due nastri ai lati del viso fino a raggiungere una tenuta perfetta e confortevole. Prima di ogni uso verificare che la respirazione sia agevole e che non ci sia nessun ostacolo che impedisca la normale circolazione dell'aria sia in ispirazione che espirazione. La maschera è dotata di un galleggiante nella parte superiore del tubo che serve ad arrestare l'ingresso d'acqua in caso di mare mosso, increspature superficiali o quando l'utilizzatore immerge eccessivamente la testa per osservare il fondale. In caso di presenza di acqua all'interno della maschera, alzare la testa dalla superficie, facendo così defluire gradualmente l'acqua attraverso la valvola di scarico situata nella parte inferiore della maschera. Per un veloce svuotamento dell'acqua dalla maschera, si consiglia di togliere e rimettere la maschera.

MANUTENZIONE:
Risciacquare abbondantemente la maschera con acqua dolce dopo ogni utilizzo evitando ogni tipo di sfregamento per non rigare il visore. Non usare solventi, detergenti o prodotti abrasivi; il visore e le parti in policarbonato potrebbero danneggiarsi. Questo prodotto non richiede l'uso di trattamenti anti-appannamento il cui utilizzo può causare danni al visore. Dopo averlo risciacquato, smontare il tubo e lasciare asciugare il prodotto. Conservarlo lontano dalle luce solare diretta in un luogo fresco e asciutto.

NOTE:
Sinora non esiste un norma tecnica armonizzata da parte del Comitato Europeo di Normazione (CEN) relativa ai requisiti e alle procedure di test previsti per questo tipo di prodotto. Tuttavia, al fine di verificarne la qualità e le esigenze essenziali di sicurezza, il progetto è stato validato sulla base dei requisiti applicabili delle norme EN 1972:2015 (Attrezzatura subacquea – Snorkels - Requisiti, prove, marcatura), EN 1685:2015 (Attrezzatura subacquea – Maschere - Requisiti, prove, marcatura), EN 136:2000 (Apparecchi di protezione delle vie respiratorie – Maschere intere - Requisiti, prove, marcatura) e EN 250:2014 (Equipaggiamento per la respirazione - Autorespiratori per uso subacqueo a circuito aperto ad aria compressa - Requisiti, prove, marcatura).
I test sono stati eseguiti dal laboratorio di prove ITALCERT (organismo notificato n. 0426), Viale Sarca 336, 20126 Milano (Italia).
La dichiarazione di Conformità UE del presente DPI è consultabile all'interno del sito: www.cressi.com nell'area "DOWNLOAD"

GARANZIA INTERNAZIONALE CRESSI:
Cressi in accordo con la Direttiva 1999/44 CE garantisce i suoi prodotti per difetti di conformità e per difetti sul buon funzionamento. Per offrire un servizio migliore ai suoi clienti e consumatori e per affermare l'efficienza e la qualità dei suoi processi produttivi ha deciso di estendere i termini della suddetta garanzia nel seguente modo: questo prodotto è garantito per due (2) anni dalla data di acquisto (per noleggio o uso didattico: 12 mesi sul buon funzionamento e 24 mesi per difetti di conformità). Eccezioni: parti di consumo, danni dovuti a graffi del visore plastico, abrasioni, o da prodotti chimici (incluso il cloro), tutti i danni dovuti all'esposizione solare, shock o al normale uso e usura.

LEGENDA PITTOGRAMMI:

Non tuffarsi mai di testa con il visore indossato.

Non immergersi e non utilizzarlo in apnea.

CE

⚠ **¡ATENCIÓN!** Antes de utilizar la máscara **Duke – Duke Action - Baron**, lea detenidamente las siguientes instrucciones. Este documento forma parte integral del producto y debe almacenarse con él durante toda su vida útil.

INFORMACIÓN GENERAL:
Este producto ha sido concebido exclusivamente para practicar esnórquel en la superficie. Este equipo de protección personal (EPP) está clasificado como Categoría I y ha sido diseñado para proteger los ojos, la nariz y la boca del usuario del contacto directo con el agua, cumpliendo las especificaciones y requisitos esenciales de seguridad establecidos por el reglamento 2016/425 en materia de equipos de protección personal.

PRECAUCIONES DE USO:

⚠ **¡ATENCIÓN!** Este producto no debe ser utilizado bajo ningún concepto por personas que tengan problemas respiratorios, problemas pulmonares o capacidad respiratoria reducida, ni por personas que no tengan en un estado óptimo de salud física y mental. **El incumplimiento de esta advertencia podría provocarle lesiones muy graves.**

⚠ **¡ATENCIÓN!** Este producto ha sido sometido a estrictas pruebas de laboratorio para garantizar que el contenido residual de CO2 durante el uso normal se mantiene dentro de niveles inocuos para el usuario. En cualquier caso, dado que la respiración humana varía en función del sexo, la edad y el peso del usuario, le recomendamos que se quite la máscara al menos cada media hora para garantizar una toma de aire fresco.

⚠ **¡ATENCIÓN!** Este producto ha sido diseñado para la práctica del esnórquel recreativo en la superficie y no para la natación intensiva.

⚠ **¡ATENCIÓN!** No se tire de cabeza con la máscara puesta y no la utilice para practicar apnea a fin de evitar lesiones directas en los tímpanos, pues esta máscara no permite que el usuario se pince la nariz para compensar en caso necesario.

⚠ **¡ATENCIÓN!** No se tire nunca de cabeza con el visor puesto para evitar que la máscara sufra daños o se desplace, lo que podría provocarle lesiones.

⚠ **¡ATENCIÓN!** Una sola talla no puede ajustarse a todos los usuarios. Escoja la talla que mejor se ajuste a su rostro. Antes de utilizar el producto en el agua, compruebe su perfecto sellado en un lugar en el que pueda tocar el fondo con los pies. Antes de cada uso, compruebe siempre que el producto funciona correctamente. Intente ponerse y quitarse el producto fuera del agua para familiarizarse con su uso.

⚠ **¡ATENCIÓN!** No doble la forma original del tubo, no le añada extensiones y no cambie, sustituya ni altere las piezas del producto, pues podría sufrir accidentes incluso graves.

⚠ **¡ATENCIÓN!** No utilice nunca la máscara a menos que el tubo esté correctamente colocado.

⚠ **¡ATENCIÓN!** No exponga la máscara a la luz directa del sol ni a altas temperaturas (superiores a 60 °C/140 °F) durante periodos de tiempo prolongados. Si deja la máscara expuesta al sol, las piezas oscuras podrían sobrecalentarse. Compruébelas cuidadosamente antes del uso. No acerque nunca la máscara a llamas abiertas ni a chorros potentes de aire caliente.

⚠ **¡ATENCIÓN!** El faldón de la máscara está fabricado en silicona hipoalergénica, pero las personas con pieles especialmente sensibles podrían sufrir reacciones alérgicas. En caso de reacción alérgica, contacte con un médico de inmediato.

Siga detenidamente las instrucciones de uso y mantenimiento que encontrará a continuación.

INSTRUCCIONES DE USO:
Retire la película protectora del visor antes de utilizar la máscara por primera vez. Antes de cada uso, compruebe que el anillo de sellado esté en su alojamiento, en la conexión entre el tubo y la máscara y, a continuación, monte el tubo conectándolo a la máscara. No transporte nunca la máscara sujetándola por el tubo. Compruebe siempre que el flotador de la parte superior del tubo pueda moverse libremente en su alojamiento, que debe estar libre de materias extrañas (arena, algas, etc.). Cuando lleve la máscara puesta, compruebe que el faldón de silicona quede correctamente ajustado sobre su rostro, sin cabello o vello facial debajo, pues esto podría comprometer el perfecto sellado estanco. Coloque la correa elástica centrándola en la nuca y ajuste las dos correas de los laterales del rostro hasta que el sellado sea perfecto y cómodo. Antes de cada uso, compruebe que puede respirar con facilidad y que no haya nada que bloquee la circulación normal del aire durante la inhalación y la exhalación. La máscara tiene un flotador en la parte superior del tubo que impide la entrada de agua en el tubo en caso de fuerte oleaje y ondas en la superficie o cuando el usuario baja mucho la cabeza para observar el lecho marino. Si entra agua en la máscara, levante la cabeza de la superficie para que el agua salga por la válvula de purga que hay en la parte inferior de la máscara.
Para vaciar el agua de la máscara rápidamente, le recomendamos que se la quite y se la vuelva a poner.

MANTENIMIENTO:
Enjuague la máscara a fondo con agua dulce después de cada uso y evite frotarla para que el visor no sufra arañazos. No utilice disolventes, detergentes ni productos abrasivos, pues podrían dañar las piezas de policarbonato.
Este producto no requiere ningún tratamiento antiempañamiento. De hecho, dichos tratamientos pueden provocar daños en las lentes del visor. Después de enjuagar el producto, retire el tubo y déjelo secar. Almacene el producto alejado de la luz directa del sol y en un lugar seco y bien ventilado.

NOTAS:
Hasta la fecha, no existe ninguna norma técnica armonizada del Comité Europeo de Normalización (CEN) referente a las pruebas y procedimientos previstos para este tipo de producto.
No obstante, a fin de comprobar la calidad y los requisitos esenciales de seguridad, su diseño ha sido validado de conformidad con los requisitos aplicables de las normativas EN 1972:2015 (Equipos de buceo – Tubos respiradores - Requisitos, ensayo y marcado), EN 1685:2015 (Equipos de buceo – Máscaras - Requisitos, ensayo y marcado), EN 136:2000 (Equipos de protección respiratoria – Máscaras completas - Requisitos, ensayo y marcado) y EN 250:2014 (Equipos respiratorios - Equipos de buceo autónomos de circuito de aire abierto de aire comprimido - Requisitos, ensayo y marcado).
Los ensayos fueron realizados por el laboratorio de pruebas ITALCERT (organismo notificado n.º 0426), Viale Sarca 336, 20126 Milán (Italia).
Puede consultar la declaración de conformidad de la UE para este EPP en www.cressi.com, en la sección "DESCARGAR".

GARANTÍA INTERNACIONAL CRESSI:
De acuerdo con la Directiva 1999/44 CE, Cressi garantiza sus productos contra los defectos de conformidad y de funcionamiento. Con el fin de ofrecer un mejor servicio a sus clientes y consumidores y afirmar la eficacia y la calidad de sus procesos de producción, se ha decidido ampliar los términos de la citada garantía de la siguiente manera: este producto está garantizado durante dos (2) años a partir de la fecha de compra (para uso en centros de alquiler o formación: 12 meses contra defectos de funcionamiento y 24 meses contra defectos inherentes). Excepciones: piezas consumibles, daños provocados por arañazos en el visor de plástico, abrasiones o productos químicos (incluido el cloro), cualquier daño provocado por la exposición al sol, golpes o desgaste por el uso normal.

PICTOGRAM KEY:

Nunca tirarse de cabeza con la máscara puesta.

No bucear y no usarlo mientras se está en apnea.

CE

⚠ **ATENÇÃO!** Antes de utilizar a sua máscara **Duke – Duke Action - Baron**, leia com atenção as instruções a seguir. Este documento é parte integrante do equipamento e deve ser guardado com ele enquanto estiver em uso.

INFORMAÇÕES GERAIS:
Este equipamento foi produzido exclusivamente para a natação à superfície (snorkel). Este equipamento de proteção individual (EPI) está classificado na Categoria I e foi desenvolvido para proteger os olhos, nariz e a boca do usuário do contato direto com a água; atende às especificações e aos requisitos principais de segurança estipulados pelo regulamento 2016/425 relativos aos equipamentos de proteção individual.

CUIDADOS COM A UTILIZAÇÃO:

⚠ **ATENÇÃO!** Este equipamento não deve ser utilizado em hipótese alguma por pessoas portadoras de problemas respiratórios e/ou pulmonares ou que apresentem capacidade reduzida de respiração, nem deve ser utilizado igualmente por pessoas que não se encontrarem em condições físicas e mentais ideais. **O não cumprimento deste aviso pode ocasionar lesões muito graves.**

⚠ **ATENÇÃO!** Este equipamento foi submetido a testes de laboratório muito rigorosos para confirmar se o teor do CO2 residual durante o uso normal se mantém dentro de níveis que não sejam perigosos para os seus usuários. Em qualquer dos casos, considerando que o ritmo de respiração humana varia em função do sexo, idade e peso dos usuários, recomendamos a retirada e substituição da máscara pelo menos a cada meia-hora para garantir uma reposição de ar novo.

⚠ **ATENÇÃO!** Este equipamento foi desenvolvido para a atividade recreativa de natação à superfície (snorkel) e não foi desenvolvido para um uso intensivo de natação.

⚠ **ATENÇÃO!** Não mergulhe com este equipamento e não o utilize para o mergulho livre, para evitar danos diretos nos tímpanos, uma vez que a máscara não permite que o usuário possa utilizar o nariz para compensar, caso seja necessário.

⚠ **ATENÇÃO!** Jamais mergulhe de cabeça com o visor para baixo para evitar que a máscara se desloque ou fique danificada, o que pode ocasionar lesões.

⚠ **ATENÇÃO!** O tamanho único não é apropriado para todos os usuários. Escolha o tamanho que se adapta ao seu rosto. Antes de utilizar o equipamento na água, verifique a estanqueidade perfeita num local onde tenha pé. Verifique sempre se o equipamento funciona corretamente antes de cada utilização. Tente colocar e retirar o equipamento fora d'água para se sentir confortável com ele.

⚠ **ATENÇÃO!** Não dobre nem acrescente nenhuma extensão ao tamanho original do tubo, nem tão pouco troque, mude ou adultere peças do equipamento para evitar acidentes, inclusivamente acidentes graves.

⚠ **ATENÇÃO!** Nunca utilize a máscara sem estar com o tubo de snorkel corretamente colocado.

⚠ **ATENÇÃO!** Não exponha a máscara à luz direta do sol nem a temperaturas elevadas (superiores a 60°C/140°F) por longos períodos. Se a máscara for deixada exposta ao sol, as partes escuras podem ficar excessivamente quentes; verifique cuidadosamente antes de utilizar. Nunca coloque a máscara perto de chamas vivas nem a exponha a jatos fortes de ar quente.

⚠ **ATENÇÃO!** A aba da máscara é feita de silicone hipoalergênico; ainda assim, podem ocorrer reações alérgicas em pessoas com pele particularmente sensível. No caso de alguma reação, procure imediatamente um profissional de saúde.

Observe cuidadosamente as instruções de utilização e manutenção apresentadas abaixo.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO:
Retire a película protetora do visor antes de utilizar o equipamento da primeira vez. Antes de cada utilização, verifique se o anel de vedação se encontra em sua sede na conexão entre o tubo snorkel e a máscara; em seguida, monte o snorkel, conectando-o na máscara. Nunca segure na máscara pelo tubo snorkel. Verifique se a boia na parte superior do tubo snorkel se encontra livre em sua sede, a qual não deve apresentar nenhum tipo de material (areia, algas, etc.). Ao colocar a máscara, verifique se a aba de silicone assenta corretamente no rosto e se não há nenhum cabelo nem pelo de barba entre ambas, o que vai comprometer a vedação perfeita. Coloque a correia elástica, centrando-a na parte superior da nuca e ajuste as duas tiras nos lados dos rosto até a vedação estar perfeita e confortável. Antes de cada utilização, verifique se a respiração é fácil e se não há nada bloqueando a circulação normal do ar, tanto durante a inspiração quanto na expiração. A máscara dispõe de um boia na parte superior do tubo cuja finalidade é a de evitar a entrada de água no tubo com água agitada, quando houver ondulação de superfície ou quando o usuário baixar demasiadamente a cabeça para ver o fundo marinho. Se a água entrar na máscara, levante a cabeça na superfície de forma a que a água escorra pela válvula de purga na parte inferior da máscara. Para esvaziar rapidamente a máscara, recomendamos que tire a máscara e a coloque novamente.

MANUTENÇÃO:
Lave abundantemente a máscara com água doce após cada utilização, evitando todo e qualquer tipo de atrito para não haver arranhões e riscos no visor. Não utilize solventes, detergentes nem produtos abrasivos;
estes produtos podem danificar as partes que contêm policarbonatos. Este equipamento não requer nenhum tratamento anti-embaçamento da sua parte. Na realidade, esses produtos podem danificar a lente. Após a lavagem, retire o tubo snorkel e deixe o equipamento a secar. Guarde o equipamento longe da luz direta do sol num local ventilado e seco.

NOTAS:
Até agora, não há nenhuma norma harmonizada por parte do Comitê Europeu para a Normalização (CEN) no que diz respeito a testes e procedimentos previstos para este tipo de equipamento. No entanto, para poder verificar a qualidade e os requisitos essenciais em matéria de segurança, o modelo foi validado de acordo com os requisitos em vigor previstos nas normas EN 1972:2015 (Equipamento de mergulho – Tubos de snorkel - Requisitos, testes, marcações), EN 1685:2015 (Equipamento de mergulho – Máscaras - Requisitos, testes, marcações), EN 136:2000 (Equipamentos para proteção do trato respiratório – Máscaras completas - Requisitos, testes, marcações), e na norma EN 250:2014 (Equipamentos respiratórios - Aparelhos de mergulho de circuito aberto com ar comprimido - Requisitos, testes e marcações).
Estes testes ficaram a cargo do laboratório de testes ITALCERT (organismo notificado #0426), Viale Sarca 336, 20126 Milão (Itália).
A Declaração de Conformidade da UE para este EPI pode ser consultada no site: www.cressi.com na área "DOWNLOAD".

GARANTIA INTERNACIONAL CRESSI:
De acordo com a Diretiva CE 1999/44, a Cressi garante seus produtos em relação a não-conformidade e defeitos de funcionamento. Para oferecer um melhor serviço aos clientes e consumidores e atestar a eficácia e qualidade dos processos de produção, os termos de garantia foram estendidos. Este produto tem garantia de dois (2) anos a partir da data da compra (nos casos de aluguel ou para treinamento: 12 meses contra defeitos de operação e 24 meses para defeitos inerentes). Exceções: consumíveis, danos causados por arranhões no visor de plástico, atrito, ou produtos químicos (incluindo cloro), danos decorrentes da exposição ao sol, de impactos ou do desgaste normal.

LEGENDA DO PICTOGRAMA:

Nunca mergulhe de frente com a máscara no rosto.

Não usar este produto durante imersões nem em apneia.

CE

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Перед использованием маски **Duke – Duke Action - Baron** внимательно прочитайте следующие инструкции. Настоящий документ является неотъемлемой частью изделия и должен храниться в течение всего срока использования.

ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ:

Изделие предназначено исключительно для плавания с дыхательной трубкой под самой поверхностью воды. Это средство индивидуальной защиты (СИЗ) относится к категории I и предназначено для защиты глаз, носа и рта пользователя от прямого контакта с водой. Изделие соответствует спецификациям и основным требованиям безопасности, предусмотренным регламентом 2016/425 в отношении средств индивидуальной защиты.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ:

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Изделие не предназначено для людей, страдающих заболеваниями дыхательной системы и/или легких и в любом случае с пониженной дыхательной способностью, а также не должно использоваться в случае любых проблем с психическим и физическим здоровьем. **Несоблюдение приведенных мер предосторожности может привести серьезным несчастным случаям!**

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Изделие прошло строгие лабораторные испытания на предмет безвредности показателей остаточного содержания CO2 при нормальном использовании маски. Однако, учитывая, что дыхание зависит от пола/возраста/веса пользователя, рекомендуется снимать и заново надевать маску не реже, чем каждые 30 минут, чтобы обеспечить наличие в ней свежего воздуха.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Изделие предназначено для любительского плавания с дыхательной трубкой, а не для интенсивных физических упражнений.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не ныряйте и не используйте изделие во время задержки дыхания, чтобы не повредить барабанные перепонки. Маска не предусматривает необходимой в этом случае компенсации давления с помощью зажима на носу.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Запрещено прыгать в воду с надетой маской, поскольку это может привести к смещению или повреждению изделия и травмировать пользователя.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** У изделия нет универсального размера. Выберите подходящий размер для своего лица. Прежде чем использовать маску под водой, убедитесь, что вы находитесь на мелководье и всегда можете достать до дна ногами. Перед каждым использованием проверяйте исправность изделия. Чтобы потренироваться в использовании, попробуйте надеть и снять маску, не заходя в воду.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не деформируйте и не удлиняйте исходную форму трубки, не заменяйте или изменяйте детали изделия, чтобы избежать серьезных несчастных случаев.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Прежде чем использовать маску, убедитесь, что трубка установлена правильно.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не подвергайте маску длительному воздействию прямых солнечных лучей или высоких температур (выше 60°C/140°F). Будьте осторожны: под влиянием солнечных лучей темные части изделия могут перегреться. Держите маску вдали от открытого огня или сильных струй горячего воздуха.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Лицевая часть маски изготовлена из гипоаллергенного силикона, однако на некоторых, особенно чувствительных участках кожи могут возникнуть аллергические реакции. В этом случае немедленно обратитесь к врачу.

Внимательно следуйте приведенным инструкциям по применению и уходу.

ИНСТРУКЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ:

Перед первым использованием снимите с маски защитную пленку. Перед каждым использованием проверяйте наличие кольцевой прокладки в месте крепления трубки с маской и только потом приступайте к фиксированию трубки. Не переносите маску, держа ее за трубку. Всегда проверяйте, чтобы поплавок в верхней части трубки мог свободно перемещаться в своем отделении. В нем не должно быть каких-либо материалов (песка, водорослей и т. д.). При надевании маски убедитесь, что силиконовая поверхность плотно прилегает к лицу, а волосы/борода не нарушают герметичность изделия. Разместите эластичный ремешок на центральной части затылка и отрегулируйте две ленты по бокам лица так, чтобы маска идеально сидела и не вызывала дискомфорта. Перед каждым использованием проверяйте, не возникает ли проблем с дыханием и нет ли препятствий, мешающих нормальной циркуляции воздуха при вдохе и выдохе. Верхняя часть трубки оснащена специальным поплавком, который используется для защиты от заплескивания в случае волн на поверхности воды или чрезмерного погружения головы для наблюдения за морским дном. Если в маску попадет вода, поднимите голову над поверхностью, позволив воде постепенно вытечь через дренажный клапан, расположенный в нижней части изделия. Для быстрого слива воды рекомендуется снять маску, а затем снова ее надеть.

УХОД ЗА ИЗДЕЛИЕМ:

Тщательно промывайте изделие пресной водой после каждого использования. Избегайте трения, чтобы не поцарапать маску. Не используйте растворители, моющие или абразивные средства. Они могут повредить пластиковую часть маски и детали из поликарбоната. Не используйте средства против запотевания, поскольку они могут повредить изделие. После промывания снимите трубку и оставьте изделие сохнуть. Храните маску вдали от прямых солнечных лучей в прохладном сухом месте.

ПРИМЕЧАНИЯ.

На сегодняшний день не существует согласованного технического стандарта Европейского комитета по стандартизации (CEN) в отношении требований и процедур испытаний для этого типа продукции.

Однако для проверки качества и основных требований безопасности проект был одобрен на основе применимых требований стандартов EN 1972:2015 (Снаряжение для дайвинга. Дыхательные трубки для подводного плавания. Требования, испытания, маркировка), EN 1685:2015 (Снаряжение для дайвинга. Маски. Требования, испытания, маркировка), EN 136:2000 (Средства защиты органов дыхания. Полнолицевые маски. Требования, испытания, маркировка) и EN 250:2014 (Дыхательное аппараты. Автономный аппарат для дыхания под водой с открытым циклом и сжатым воздухом. Требования, испытания, маркировка). Испытания проводились лабораторией ITALCERT (нотифицированный орган № 0426), Viale Sarca 336, 20126 Милан (Италия). Декларация соответствия ЕС настоящего СИЗ доступна на сайте: www.cressi.com в разделе «ЗАГРУЗИТЬ».

МЕЖДУНАРОДНАЯ ГАРАНТИЯ CRESSI:

В соответствии с Директивой 1999/44/ЕС компания Cressi гарантирует, что изделие не имеет дефектов соответствия показателям качества и находится в исправном состоянии. В целях предоставления лучшего сервиса клиентам и потребителям, а также подтверждения эффективности и качества производственных процессов компания продлила срок гарантии. Гарантия на данное изделие составляет 2 (два) года с даты приобретения (при использовании в целях аренды или обучения — 12 месяцев на исправную работу и 24 месяца на дефекты соответствия). Исключения: изнашиваемые детали, повреждения, связанные с царапинами на пластиковой части маски, истиранием или воздействием химических веществ (включая хлор), солнечных лучей, ударов или нормального использования и износа.

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ ПИКТОГРАММ:

Запрещено прыгать в воду с надетой маской

Запрещено нырять и использовать изделие при погружении с задержкой дыхания

CE

⚠ **ATTENTION!** Avant d'utiliser votre masque **Duke – Duke Action - Baron**, lisez soigneusement les instructions suivantes. Ce document fait partie intégrante du produit et il doit être stocké avec le produit tant qu'il est utilisé.

GÉNÉRALITÉS:
Ce produit a été spécifiquement conçu pour la randonnée palmée en surface. Cet équipement de protection individuel (EPI) est classé dans la catégorie 1 et il a été conçu pour protéger les yeux, le nez et la bouche de l'utilisateur du contact direct avec l'eau, et respecte les normes et les exigences de sécurité essentielles imposées par le règlement 2016/425 qui concerne les équipements de protection individuels.

PRÉCAUTIONS D'EMPLOI:

⚠ **ATTENTION!** Ce produit ne doit en aucun cas être utilisé par des personnes présentant des problèmes respiratoires et/ou pulmonaires ou avec une capacité respiratoire réduite ou par toute personne n'étant pas dans des conditions physiques et mentales optimales. **Tout manquement à cet avertissement peut entraîner des blessures très graves.**

⚠ **ATTENTION!** Ce produit a été soumis à des tests rigoureux en laboratoire pour vérifier que la teneur en CO2 résiduel en utilisation normale est maintenue à des niveaux inoffensifs pour les utilisateurs. Dans tous les cas, étant donné que la respiration humaine varie en fonction du sexe, de l'âge et du poids de l'utilisateur, nous recommandons de retirer et de remplacer le masque au moins toutes les demi-heures pour garantir un approvisionnement en air frais.

⚠ **ATTENTION!** Ce produit a été conçu pour la plongée avec masque et tuba en surface dans un cadre récréatif et il n'est pas destinée à la natation intensive.

⚠ **ATTENTION!** Ne plongez pas, et pour éviter d'endommager directement les tympans, n'utilisez pas le masque en apnée, car il ne permet pas à l'utilisateur de se pincer le nez pour égaliser si nécessaire.

⚠ **ATTENTION!** Ne plongez jamais tête la première en portant la visière afin d'éviter que le masque ne glisse ou ne soit endommagé, risquant de causer des blessures.

⚠ **ATTENTION!** Une taille unique peut ne pas convenir à tout le monde. Choisissez la taille qui correspond à votre visage. Avant d'utiliser le produit dans l'eau, vérifiez qu'il est bien étanche à un endroit où vous avez pied. Assurez-vous toujours que le produit fonctionne correctement avant utilisation. Essayez de mettre et d'enlever le produit hors de l'eau pour vous habituer à l'utiliser.

⚠ **ATTENTION!** Ne pliez pas le tube et n'ajoutez aucune extension à sa forme d'origine. Ne changez pas, ne remplacez pas ou ne modifiez pas les pièces du produit pour éviter les accidents ou les accidents graves.

⚠ **ATTENTION!** N'utilisez jamais le masque si le tuba n'est pas placé correctement.

⚠ **ATTENTION!** N'exposez pas le masque à la lumière directe du soleil ou à des températures élevées (supérieures à 60°C/140°F) pendant de longues périodes. Si le masque est soumis à la lumière du soleil, les parties foncées pourraient surchauffer , vérifiez soigneusement avant usage. N'approchez jamais le masque d'une flamme nue ou d'un puissant jet d'air chaud.

⚠ **ATTENTION!** La jupe du masque est en silicone hypoallergénique ; néanmoins, des réactions allergiques peuvent survenir chez les peaux particulièrement sensibles. En cas de réaction, veuillez contacter un médecin sans délai.

Suivez attentivement les instructions d'utilisation et d'entretien fournies ci-dessous.

MODE D'EMPLOI:
Retirez le film protecteur de la visière avant la première utilisation. Avant chaque utilisation, vérifiez que le joint est bien logé dans la fente entre le tuba et le masque, puis montez le tuba en le reliant au masque.
Ne portez jamais le masque par le tuba. Vérifiez toujours que le flotteur dans la partie supérieure du tuba est libre de se déplacer dans son compartiment, qui doit être libre de tout type de matériau (sable, algues, etc.). Lorsque vous portez le masque, vérifiez que la jupe en silicone repose correctement contre le visage et qu'aucun cheveu ni poil de barbe coincé en-dessous ne puisse en compromettre l'étanchéité. Placez la sangle élastique au milieu de la nuque et ajustez les deux sangles sur les côtés du visage jusqu'à obtenir une étanchéité complète et confortable. Avant chaque utilisation, vérifiez que la respiration est libre et que rien ne bloque la circulation normale de l'air pendant l'inspiration et l'expiration. Le masque a un flotteur dans la partie supérieure du tube qui sert à empêcher l'eau de pénétrer dans le tube lorsque l'eau est agitée, qu'il y a des ondulations à la surface, ou que l'utilisateur baisse trop la tête pour observer le fond marin. Si de l'eau pénètre dans le masque, relevez la tête en surface pour que l'eau s'écoule par la valve prévue à cet effet au fond du masque. Pour vider rapidement l'eau du masque, nous vous recommandons de retirer le masque et de le remettre en place.

ENTRETIEN:
Rincez soigneusement le masque à l'eau douce après chaque utilisation et évitez tout frottement pour éviter les rayures sur la visière. N'utilisez pas de solvants, de détergents ou de produits abrasifs qui pourraient endommager les pièces en polycarbonate. Ce produit ne nécessite pas l'utilisation d'un traitement antibuée. En fait, l'utilisation de ce type de produit pourrait endommager la vitre du masque. Après le rinçage, enlevez le tuba et mettez l'article à sécher. Conserver à l'abri de la lumière directe du soleil dans un endroit frais et sec.

REMARQUES:
À ce jour, il n'y a pas de norme technique harmonisée du Comité européen de normalisation (CEN) concernant les tests et procédures attendus pour ce type de produit. Toutefois, afin de vérifier la qualité et les exigences de sécurité indispensables, le design a été validé sur la base des exigences applicables des normes EN 1972:2015 (Matériel de plongée - Tuba - Exigences, méthodes d'essai, marquage), EN 1685:2015 (Matériel de plongée - Masques - Exigences, méthodes d'essai, marquage), EN 136:2000 (Appareils de protection respiratoire - Masques complets - Exigences, méthodes d'essai, marquage) et EN 250:2014 (Matériel de plongée autonome à air comprimé en circuit ouvert - Exigences, méthodes d'essai et marquage).
Les tests ont été réalisés par le laboratoire ITALCERT (organisme notifié n°0426), Viale Sarca 336, 20126 Milan (Italie).
La déclaration de conformité EU pour cet EPI peut être visualisée à l'adresse: www.cressi.com, dans la section «TÈLÈCHARGER».

GARANTIE INTERNATIONALE CRESSI:
Conformément à la Directive CE 1999/44, Cressi garantit ses produits contre les défauts de conformité et les défauts de bon fonctionnement. Pour offrir un meilleur service à ses clients et consommateurs et pour affirmer l'efficacité et la qualité de ses processus de production, Cressi a décidé d'étendre les conditions de la garantie précitée comme suit: ce produit est garanti deux (2) ans à compter de la date d'achat (pour location ou utilisation pédagogique: 12 mois pour les défauts de fonctionnement et 24 mois pour les défauts de construction). Exceptions: pièces consommables, dommages dus à des rayures sur la visière en plastique, abrasions ou produits chimiques (y compris le chlore), tous dommages dus à l'exposition au soleil, aux coups, à l'usure normale.

LÉGENDE DES PICTOGRAMMES:

Ne plongez jamais de front avec le casque.

Ne plongez pas et ne l'utilisez pas en apnée.

CE

⚠**WARNUNG!** Bevor Sie Ihre **Duke – Duke Action - Baron** Maske verwenden, lesen Sie bitte aufmerksam die folgenden Anleitungen. Dieses Dokument ist ein Bestandteil des Produkts und muss so lange aufbewahrt werden, wie Sie es verwenden.

ALLGEMEINE INFORMATIONEN:
Dieses Produkt wurde ausschließlich zum Schnorcheln an der Wasseroberfläche entwickelt. Diese persönliche Schutzausrüstung (PSA) der Kategorie I wurde entwickelt, um die Augen, die Nase und den Mund des Benutzers vor dem direkten Kontakt mit dem Wasser zu schützen, und sie erfüllt die Spezifikationen und wesentlichen Anforderungen der Verordnung 2016/425 für persönliche Schutzausrüstung.

GEBRAUCHSANLEITUNG:

⚠ **WARNUNG!** Diese Produkt darf auf keinen Fall von Personen mit Atemweg- und/oder Lungenproblemen oder mit einer reduzierten Atemkapazität verwendet werden und von niemandem, der sich nicht in optimaler körperlicher und geistiger Verfassung befindet **Eine Nichtbeachtung dieser Warnung kann zu ernsthaften Unfällen führen.**

⚠ **WARNUNG!** Das Produkt wurde strengen Labortest unterzogen, um sicherzustellen, dass das bei normaler Verwendung verbleibende CO2 für den Benutzer harmlos ist. Da die menschliche Atmung variiert und vom Geschlecht, Alter und dem Gewicht des Benutzers abhängt, empfehlen wir, dass Sie die Maske mindestens jede halbe Stunden einmal ganz ausziehen und neu aufsetzen, um die Luft vollständig zu ersetzen.

⚠ **WARNUNG!** Dieses Produkt ist zum Schnorcheln in der Freizeit an der Oberfläche und nicht für intensives Schwimmen ausgelegt worden.

⚠ **WARNUNG!** Tauchen Sie nicht damit, um eine direkte Beschädigung des Trommelfells zu vermeiden. Verwenden Sie die Maske nicht für das Freitauchen, da der Druckausgleich durch Zusammendrücken der Nasenflügel damit nicht möglich ist.

⚠ **WARNUNG!** Springen Sie nie Kopf voran ins Wasser, wenn Sie die Maske verwenden, da sie sonst verrutschen oder Schaden leiden könnte, was zu Verletzungen führen könnte.

⚠ **WARNUNG!** Eine Einheitsgröße passt nicht zu jedem Gesicht. Wählen Sie die Größe, die zu Ihrem Gesicht passt. Bevor Sie das Produkt im Wasser verwenden, überprüfen Sie die perfekte Dichtigkeit an einem Ort, wo Sie mit Ihren Füßen den Grund berühren. Vergewissern Sie sich vor jeder Verwendung, dass das Produkt korrekt funktioniert. Ziehen Sie das Produkt im Wasser an und aus, um mit der Handhabung vertraut zu werden.

⚠ **WARNUNG!** Biegen Sie nicht die Originalform des Schnorchels oder setzen Sie keine Verlängerungen auf und verändern oder ersetzen Sie keine Teile des Produkts, da sonst das Risiko von Unfällen sogar schweren Unfällen besteht.

⚠ **WARNUNG!** Verwenden Sie die Maske nie, wenn der Schnorchel nicht korrekt aufgesetzt ist.

⚠ **WARNUNG!** Setzen Sie die Maske nicht über längere Zeit dem direkten Sonnenlicht oder hohen Temperaturen (über 60 °C) aus. Wenn die Maske an der Sonne gelassen wird, können die dunklen Teile überhitzt werden; prüfen Sie das vor der Verwendung. Halten Sie die Maske nie in der Nähe einer offenen Flamme oder in einem starken, heißen Luftstrom.

⚠ **WARNUNG!** Der Maskenkörper ist aus hypoallergenem Silikon gefertigt; dennoch können bei besonders empfindlicher Haut allergische Reaktionen auftreten. Konsultieren Sie bei einer allergischen Reaktion sofort einen Arzt.

Halten Sie sich sorgfältig an alle unten stehenden Gebrauchs- und Wartungsanleitungen.

GEBRAUCHSANWEISUNG:
Entfernen Sie die Schutzfolie auf dem Glas, bevor Sie die Maske zum ersten Mal verwenden. Überprüfen Sie vor jeder Verwendung, dass die Ringdichtung im Schnorchelanschluss korrekt in ihrem Sitz liegt;
montieren Sie dann den Schnorchel an der Maske. Ergreifen Sie die Maske nie am Schnorchel. Vergewissern Sie sich stets, dass der Schwimmer sich frei in seinem Sitz bewegen kann und kein Fremdmaterial darin ist (Sand, Seegras usw.). Überprüfen Sie beim Tragen der Maske, dass der Silikonmaskenkörper korrekt auf dem Gesicht sitzt und das keine Haare/Barthaare darunter liegen, die die perfekte Wasserdichtigkeit beeinträchtigen könnten. Positionieren Sie das elastische Band in der Nackenmitte und passen Sie die zwei Bänder seitlich am Gesicht an, bis die Maske dicht und komfortabel sitzt. Prüfen Sie vor der Verwendung,Cdass Sie ungehindert atmen können und nichts die normale Luftzirkulation behindert, weder beim Ein- noch beim Ausatmen. Die Maske hat im oberen Bereich des Schnorchels einen Schwimmer, der verhindert, dass Wasser über das Rohr eintritt, wenn Sie mit Wellengang schnorcheln oder den Kopf senken, um die Unterwasserwelt zu beobachten. Wenn Wasser in die Maske eintritt, heben Sie Ihren Kopf von der Wasseroberfläche auf, sodass das Wasser über das Auslassventil unten an der Maske auslaufen kann.
Um das Wasser ganz aus der Maske zu leeren, empfehlen wir, dass Sie die Maske aus- und wieder anziehen.

WARTUNG:
Spülen Sie die Maske nach jeder Verwendung sorgfältig mit frischem Wasser und vermeiden Sie dabei, zu reiben, um Kratzer auf dem Glas vorzubeugen. Verwenden Sie keine Lösungsmittel, Spülmittel oder scheuernde Produkte, die die Polycarbonat-Teile beschädigen können. Das Produkt erfordert keine Antibeschlagbehandlung. Eine solche könnte sogar die Sichtgläser beschädigen. Entfernen Sie nach dem Spülen den Schnorchel und lassen Sie die Teile trocknen. Vor direktem Sonnenlicht geschützt an einem kühlen und trockenen Ort aufbewahren.

NOTIZEN:
Bisher gibt es noch keinen harmonisierten technischen Standard des Europäischen Komitees für Normung (CEN) bezüglich Tests und Verfahren für diese Art von Produkt. Dennoch, um seine Qualität und die wesentlichen Sicherheitsanforderungen über persönliche Schutzausrüstung zu prüfen, ist das Produkt durch RINA LAB (0474) basierend auf den Standards EN 1972:2015 (Tauchausrüstung – Schnorchel – Anforderungen, Prüfung, Kennzeichnung), EN 1685:2015 (Tauchausrüstung – Masken – Anforderungen, Prüfung, Kennzeichnung), EN 136:2000 (Atemschutzausrüstung – Vollmasken - Anforderungen, Prüfung, Kennzeichnung) und EN 250:2014 (Atemgerät Autonome Leichttauchgeräte, Druckluft, Anforderung, Prüfung , Kennzeichnung) überprüft worden. Die Prüfungen wurden vom Prüflabor ITALCERT durchgeführt (gemeldetes Stelle #0426), Viale Sarca 336, 20126 Mailand (Italien). Die EU-Konformitätserklärung für diese PSA finden Sie unter: www.cressi.com im Bereich „DOWNLOAD".

PIKTOGRAMM-LEGENDE:

Niemals kopfüber mit aufgesetztem Visier untertauchen.

Nicht untertauchen und nicht zum Apnoetauchen verwenden.

CE

⚠ **DİKKAT! Duke – Duke Action - Baron** maskenizi kullanmadan önce aşağıdaki talimatları lütfen dikkatlice okuyun. Bu belge ürünün ayrılmaz bir parçasıdır ve tüm kullanım süresi boyunca onunla birlikte saklanmalıdır.

GENEL BİLGİLER:
Bu ürün, su yüzeyinde şnorkelle yüzme için özel olarak tasarlanmıştır. Bu kişisel koruyucu donanım (KKD) kategori I'de sınıflandırılmış olup, kullanıcının gözlerini, burnunu ve ağzını suyla doğrudan temastan korumak için tasarlanmıştır; kişisel koruyucu donanımla ilgili 2016/425 yönetmeliğinin getirdiği özellikleri ve temel güvenlik gereksinimlerini karşılar.

KULLANIMA İLİŞKİN ÖNLEMLER:

⚠ **DİKKAT!** Bu ürünün solunum ve/veya akciğer problemleri olan ve hatta solunum kapasitesi azalmış kişiler tarafından asla kullanılmaması gerekir; psikofiziksel sağlık durumunun %100 olmaması halinde de kullanılmamalıdır. **Bu uyarılara uyulmaması, çok ciddi kazalara dahi neden olabilir!**

⚠ **DİKKAT!** Bu ürün, normal kullanım sırasında CO2 içeriğinin kullanıcı açısından zararsız değerlerde olduğunu doğrulamak amacıyla sıkı laboratuvar testleri ile doğrulanmıştır. Her halükarda, kullanıcının cinsiyetine / yaşına / kilosuna bağlı olarak solunumun kişiden kişiye değiştiği dikkate alındığında, temiz hava sirkülasyonunu sağlamak amacıyla maskenin en az 30 dakikada bir çıkarılıp değiştirilmesi tavsiye edilir.

⚠ **DİKKAT!** Bu ürün su yüzeyinde şnorkelle eğlence amaçlı yüzme için tasarlanmış olmakla birlikte yoğun yüzme aktivitelerine yönelik olarak tasarlanmamıştır.

⚠ **DİKKAT!** Maskenin böyle bir durumda burnu sıkarak gerekli olan dengeleme işlemini sağlamadığından dolayı kulak zarına doğrudan zarar vermemek için nefessiz kalarak dalış yapmayınız ve kullanmayınız.

⚠ **DİKKAT!** Maskenin hareket etmesini veya kullanıcının yaralanmasına neden olacak şekilde zarar vermesini önlemek için vizör takılıyken asla kafa üstü (balıklama) dalmayın.

⚠ **DİKKAT!** Her kullanıcı için aynı beden uygun olmayabilir. Yüzünüze uygun bedeni seçin. Ürünü suda kullanmadan önce ayaklarınızla her zaman dibe dokunabileceğiniz bir yerde sızdırmazlığın kusursuz olup olmadığını kontrol edin. Her kullanımdan önce ürünün düzgün çalıştığından daima emin olun. Donanımın kullanımına alışmak için suya girmeden önce ürünü takıp çıkarmayı deneyin.

⚠ **DİKKAT!** Üründe deformasyon veya tüpün özgün haline eklenti yapmayın ve çok ciddi kazaları önlemek için ürünün parçalarının yerini değiştirmeyin, üründe değişiklik veya modifikasyon gerçekleştirmeyin.

⚠ **DİKKAT!** Tüpü doğru şekilde takmadan maskeyi asla kullanmayın.

⚠ **DİKKAT!** Maskeyi uzun süre doğrudan güneşe veya yüksek sıcaklıklara (60 °C/140 °F'den yüksek) maruz bırakmayın. Maskenin güneşe maruz kalması halinde, koyu renkli kısımlar aşırı ısınabilir; kullanmadan önce dikkatli olun. Maskeyi, çıplak aleve veya güçlü sıcak hava jetine asla yaklaştırmayın.

⚠ **DİKKAT!** Maskenin yüz kısmı hipoalerjenik bir silikondan imal edilmiştir; yine de bazı hassas ciltlerde alerjik reaksiyonlar meydana gelebilir. Reaksiyon gelişmesi durumunda hemen bir doktora başvurun.

Aşağıdaki kullanım ve bakım talimatlarını dikkatlice uygulayın.

KULLANIM TALİMATLARI:
İlk kullanımdan önce koruyucu filmi vizörden çıkarın. Her kullanımdan önce halka contanın tüp / maske bağlantı yuvasında mevcut olup olmadığını kontrol edin; sonra bunu maskeye bağlayan tüpün montajına devam edin.
Maskeyi tüpünden tutarak taşımayın. Tüpün üst kısmındaki şamandıranın, herhangi bir malzeme (kum, yosun vb.) içermemesi gereken yuvasının içinde serbestçe hareket edip etmediğini her zaman kontrol edin. Maskeyi takarken, silikon kısmın yüze doğru şekilde temas edip etmediğini ve kusursuz su geçirmezlik özelliğini bozabilecek kıl/sakal içermediğini kontrol edin. Elastik kayışı ensenin üzerinde ortalayarak yerleştirip mükemmel ve rahat bir uyum elde edilene kadar yüzün yan taraflarındaki iki şeridi ayarlayın. Her kullanımdan önce nefes almanın kolay olduğunu ve hem nefes alırken hem de nefes verirken normal hava sirkülasyonunu engelleyen herhangi bir engel olmadığını kontrol edin. Maske, tüpün üst kısmında, dalgalı denizde, yüzey dalgalanmaları durumunda veya kullanıcı deniz tabanını gözlemlemek için başını aşırı derecede daldırdığında su girişini durdurmaya yarayan bir şamandıra ile donatılmıştır. Maskenin içinde su varsa başınızı yüzeyden kaldırın, böylece maskenin alt kısmında bulunan tahliye vanasından suyu yavaş yavaş dışarı akıtın. Maskeden suyun hızlı bir şekilde boşaltılması için maskenin çıkarılması ve tekrar takılması önerilir.

BAKIM:
Maskeyi her kullanımdan sonra temiz suyla iyice durulayın ve vizörü çizmemek için herhangi bir ovalama işlemi gerçekleştirmeyin. Çözücüler, deterjanlar veya aşındırıcı ürünler kullanmayın; vizör ve polikarbonat parçalar zarar görebilir. Bu ürün, uygulanması durumunda vizöre zarar verebilecek buğu önleyici işlemleri gerektirmez. Duruladıktan sonra tüpü sökün ve ürünü kurumaya bırakın. Doğrudan güneş ışığından uzak, serin ve kuru bir yerde saklayın.

NOT:
Bugüne kadar, bu tür ürünler için öngörülen gereksinimler ve test prosedürlerine ilişkin Avrupa Standardizasyon Komitesinden (CEN) uyumlaştırılmış bir teknik standart bulunmamaktadır.
Bununla birlikte, kalitesini ve temel güvenlik gereksinimlerini teyit etmek için bu proje, EN 1972:2015 (Dalış ekipmanı - Şnorkeller - Gereksinimler, testler, işaretleme), EN 1685:2015 (Dalış ekipmanı - Maskeler - Gereksinimler, testler, işaretleme), EN 136:2000 (Solunumla ilgili koruyucu cihazlar - Tam yüz maskeleri - Gereksinimler, test, işaretleme) ve EN 250:2014 (Solunum ekipmanı - Su altı kullanımı için bağımsız solunum cihazı basınçlı hava açık devre - Gereksinimler, testler, işaretleme) standartlarının geçerli gereklilikleri temelinde doğrulanmıştır.
Bu testler, ITALCERT test laboratuvarı (onaylanmış kuruluş no. 0426), Viale Sarca 336, 20126 Milan (İtalya) tarafından yapılmıştır.
Bu KKD'ın AB Uygunluk Beyanı şu web sitesindeki "DOWNLOAD" alanında mevcuttur: www.cressi.com

ULUSLARARASI CRESSI GARANTİSİ:
Cressi, 1999/44 AB Direktifi uyarınca, kendi ürünlerini uygunluk eksikliği ve düzgün çalışma konusundaki kusurlara karşı garanti etmektedir. Müşterilerine ve tüketicilerine daha iyi bir hizmet sunmak ve üretim süreçlerinin verimliliği ile kalitesini göstermek için yukarıda belirtilen garantinin şartlarını aşağıdaki şekilde uzatmaya karar vermiştir: Bu ürün, satın alma tarihinden itibaren iki (2) yıl garantilidir (kiralama veya eğitim amaçlı kullanıma yönelik olarak düzgün çalışmasına karşı 12 ay ve uygunluk eksikliğine karşı 24 ay). İstisnalar:
Sarf malzemeleri, plastik vizörün çizilmesinden kaynaklanan hasar, aşınmalar veya kimyasallardan (klor dahil) kaynaklanan hasar, güneşe maruz kalma, darbe veya normal kullanım ve yıpranma nedeniyle oluşan tüm hasarlar.

PİKTOGRAM İŞARETLERİ:

Vizör takılıyken asla kafa üstü dalmayın

Nefessiz kalarak dalış yapmayın ve bunu kullanmayın

CE

تحذير! يُرجى قراءة التعليمات التالية بعناية وحرص قبل استخدام قناع **Duke – Duke Action - Baron**. هذه الوثيقة جزء لا يتجزأ من المنتج ويجب المحافظة عليها طوال مدة استخدامه.

معلومات عامة:

صُمم هذا المنتج خصيصًا للغوص السطحي الترفيهي. صُنفت معدات الحماية الشخصية (DPI) ضمن معدات الفئة الأولى المصممة لحماية عيون وأنف وفم المستخدم من الاتصال المباشر بالماء؛ وهي تستوفي مواصفات ومتطلبات السلامة الأساسية المنصوص عليها باللائحة رقم 2016/425 المتعلقة بمعدات الحماية الشخصية.

احتياطات الاستعمال:

تحذير! يُحظر استخدم المنتج على الأشخاص الذين يعانون من مشكلات في الجهاز التنفسي أو الرئة أو يعانون من أمراض الجهاز التنفسي، ولا يجب استخدام المنتج إذا لم تكن في حالتك النفسية والجسدية الملائمة بنسبة 100%. **ويؤدي عدم الالتزام بهذه التحذيرات إلى وقوع حوادث خطيرة للغاية!**

تحذير! تم التحقق من هذا المنتج من خلال اختبارات معملية صارمة ودقيقة للغاية للتحقق من أن محتوى ثاني أكسيد الكربون المتبقي أثناء الاستخدام العادي يظل ضمن القيم غير الضارة للمستخدم. على أي حال، يُنصح بإزالة القناع واستبداله كل 30 دقيقة على الأقل من أجل ضمان استنشاق الهواء النقي حيث أن التنفس الانسان يختلف باختلاف جنس المستخدم وعمره ووزنه.

تحذير! صُمم هذا المنتج للغطس السطحي الترفيهي وغير مناسب للاستخدام المكثف للسباحة.

تحذير! لا تغوص ولا تستخدم القناع في حال انقطاع التنفس لتجنب الضرر المباشر بطبلة الأذن حيث أن القناع لا يوفر عملية التعويض المطلوبة في هذه الحالة عن طريق الضغط على الأنف.

تحذير! تجنب دوما الغوص بالواقي لمنع القناع من الحركة أو إتلافه، مما قد يتسبب في إصابة المستخدم.

تحذير! قد يكون الحجم نفسه غير مناسب لكافة المستخدمين. اختر الحجم المناسب لوجهك. تأكد، قبل استخدام المنتج في الماء، من الإحكام حيث يمكنك دائمًا لمس الجزء السفلي بقدميك. تأكد دائمًا من أن المنتج يعمل بشكل صحيح قبل كل استخدام. جرب ارتداء المنتج وإزالته خارج الماء للتعرف على استخدام الجهاز.

تحذير! لا تقم بتشويه أو تضيف امتدادات لشكل الأنبوب الأصلي ولا تقم بتعديل أو استبدال أو تغيير أجزاء من المنتج لتجنب وقوع الحوادث الخطيرة للغاية.

تحذير! لا تستخدم القناع أبدًا دون إحكام ربط الأنبوب بشكل صحيح.

تحذير! لا تعرض القناع لأشعة الشمس المباشرة أو درجات الحرارة المرتفعة (أكثر من 60 درجة مئوية / 140 درجة فهرنهايت) لفترات طويلة من الزمن. انتبه قبل الاستخدام، إذا تعرض القناع لأشعة الشمس فقد ترتفع درجة حرارة الأجزاء المظلمة؛ لا تضع القناع بالقرب من اللهب المكشوف أو الهواء الساخن.

تحذير! وجه القناع مصنوع من السيليكون المضاد للحساسية؛ ومع ذلك، قد تحدث أعراض حساسية مع بعض أنواع البشرة الحساسة بشكل خاص. إذا شعرت بالتعب، فاتصل بالطبيب على الفور.

اتبع بعناية تعليمات الاستخدام والصيانة المذكورة أدناه.

تعليمات الاستخدام:
أزل طبقة الحماية من على جهاز الرأس قبل الاستخدام لأول مرة. تحقق من وجود حشية الحلقة في تجويفها الخاص في أنبوب التوصيل / القناع قبل كل استخدام؛ ثم تابع تجميع الأنبوب الذي يربطه بالقناع. لا تحمل القناع عن طريق إمساكه بالأنبوب. تأكد دائمًا من أن العوامة الموجودة في الجزء العلوي من الأنبوب حرة في التحرك داخل موضعها الصحيح والتي يجب أن تكون خالية من أي نوع من المواد (الرمل أو الطحالب إلخ). تحقق عند ارتداء القناع من أن الوجه السيليكون ملامس للوجه بشكل صحيح وأنه خالٍ من الشعر/اللحية التي قد لا تضمن سلامة مثالية ضد تسرب الماء. ضع الشريط المطاطي في وسطه على مؤخرة العنق واضبط الشريطين على جانبي الوجه حتى يتم تحقيق ملاءمة مثالية ومريحة. تأكد قبل كل استخدام من سهولة التنفس وأنه لا يوجد عائق يمنع عملية دوران الهواء الطبيعي في كل شهيق وزفير. القناع مزود بعوامة في أعلى الأنبوب تستخدم لمنع دخول المياه في حالة البحر الهائج أو التموجات السطحية أو عندما يغمر المستخدم رأسه بشكل مفرط في الماء لمراقبة قاع البحر. ارفع رأسك عن السطح في حالة تسرب الماء داخل القناع، مما يسمح بتصريف المياه تدريجيًا من خلال صمام الصرف الموجود في الجزء السفلي من القناع. يوصى بإزالة القناع واستبداله لضمان الإفراغ السريع للماء من القناع.

الصيانة:
اشطف القناع جيدًا بالماء العذب بعد كل استخدام وتجنب أي نوع من أنواع الفرك حتى لا تسبب خدش للواقي البلاستيكي. لا تستخدم المذيبات أو المنظفات أو المنتجات الكاشطة؛ فقد تتسبب في تلف الواقي البلاستيكي وأجزاء البولي. لا يتطلب هذا المنتج استخدام مواد مضادة للضباب فقد يتسبب استخدامها في إلحاق الضرر بالواقي البلاستيكي. قم بإزالة الأنبوب واتركه يجف بعد الشطف. يُحفظ المنتج بعيدًا عن أشعة الشمس المباشرة في مكان بارد وجاف.

ملاحظات هامة:
لا يوجد حتى الآن معيار تقني منسق من اللجنة الأوروبية للتوحيد القياسي (CEN) بشأن متطلبات وإجراءات الاختبارات المنصوص عليها لهذا النوع من المنتجات.
تم التحقق من صحة المشروع بهدف التأكد من متطلبات السلامة الأساسية والجودة، وذلك بناءً على المتطلبات المطبقة للائحة رقم EN 1972: 2015 (معدات الغوص - الغطس - المتطلبات والاختبارات ووضع العلامات)، ورقم EN 1685: 2015 (معدات الغوص - الأقنعة - المتطلبات والاختبارات ووضع العلامات)، ورقم EN 136: 2000 (أجهزة حماية الجهاز التنفسي - أقنعة الوجه بالكامل - المتطلبات والاختبار ووضع العلامات) و EN 250: 2014 (معدات التنفس - جهاز التنفس المستقل للاستخدام تحت الماء في الدائرة المفتوحة للهواء المضغوط - المتطلبات والاختبارات ووضع العلامات).
أجريت الاختبارات بواسطة مختبر ITALCERT (المختبر المشهر برقم 0426)، فيالي ساركا، رقم 336، رمز بريدي 20126، ميلانو (إيطاليا).
يمكن الرجوع إلى إقرار المطابقة الخاص بمعدات الحماية الشخصية من الاتحاد الأوروبي على الموقع الإلكتروني التالي: www.cressi.com في قسم "التنزيل"

ضمان كريسي الدولي:
تضمن شركة كريسي منتجاتها في وقت البيع ضد عيوب المطابقة وعيوب التصنيع عند الاستخدام العادي وفقًا للائحة الأتحاد الأوروبي رقم 1999/44. قررت الشركة تمديد شروط الضمان المذكور أعلاه، لتقديم خدمة أفضل لعملائها وللمستهلكين وللتأكيد على كفاءة وجودة عملياتها الإنتاجية، وذلك على النحو التالي: يسري الضمان على هذا المنتج لمدة عامين (2) من تاريخ الشراء (للتأجير أو الاستخدام التعليمي: 12 شهرًا للتشغيل الصحيح و24 شهرًا في حالة عدم المطابقة للمواصفات القياسية). استثناءات سريان الضمان: الأجزاء المستهلكة والضرر الناجم عن خدوش الواقي البلاستيكي والسحجات أو التلف الناتج عن المواد الكيميائية (بما في ذلك الكلور) وكافة الأضرار الناجمة عن التعرض لأشعة الشمس أو الصدمة أو الاستخدام العادي والتآكل.

قائمة اختصارات الرسوم التخطيطية:

تجنب الغوص بوجهك مطلقًا أثناء ارتداء قناع الرأس

تجنب الغوص والاستخدام في حال توقف التنفس

CE

警告! 使用**Duke – Duke Action - Baron**面罩之前，请仔细阅读以下说明。本文件是产品不可分割的一部分，使用过程中必须将其与产品一起存放。

基本信息:
此产品专为水上浮潜设计。此个人防护装备 (PPE) 属于类别I，旨在保护使用者的眼睛、鼻子和嘴巴不直接接触水；其符合法规 2016/425 关于个人防护装备的规范和基本安全要求。

使用注意事项:

警告! 本产品绝对不能用于有呼吸和/或肺部问题的人或呼吸能力下降的人，也不能用于任何身体和精神状况不佳的人。

不遵守这一警告可能导致非常严重的损害。

警告! 本产品经过严格的实验室试验，确保正常使用过程中残留的二氧化碳含量保持在对使用者无害的水平内。无论如何，鉴于人的呼吸因性别，年龄和体重的不同而有所不同，我们建议至少每半小时取下并更换面罩，以保证新鲜空气的置换。

警告! 本产品专为水上休闲浮潜而设计，不适用于高强度游泳。

警告! 切勿潜水，以免对耳膜造成直接伤害，切勿用于自由潜水，因为佩戴此面罩后，使用者无法在需要时捏住鼻子平衡压力。

警告! 切勿戴着面罩头朝下跳水，以免面罩移位或损坏，从而造成伤害。

警告! 10岁及以下儿童不得使用本产品。10岁以上儿童仅能在成人监护下使用本产品，并在可以随时用脚触底的浅水区练习浮潜。每次使用前都要确保产品功能正常。

警告! 不得弯曲或在原管形上增加任何加长件，不得改变、更换或变更产品的任何部分，以防发生意外事故，包括重大事故。

警告! 呼吸管正确安装前不得使用面罩。

警告! 请勿将面罩长时间暴露在阳光直射或高温（高于60° C / 140° F）条件下。如果面罩暴露在阳光下，黑色部分可能会过热；使用前请仔细检查。切勿将面罩靠近明火或强大热气流。

警告! 面罩裙边采用低过敏性硅胶制成；然而，特别敏感的皮肤可能出现过敏反应。如果出现反应，立即联系医生。

请认真遵循下列使用和维护说明。

使用说明:
第一次使用前，请撕下面罩上的保护膜。每次使用前，检查环形密封是否位于呼吸管与面罩连接的阀座内；然后装上呼吸管，将其连接至面罩上。不得拿着呼吸管提起面罩。务必检查呼吸管上部的浮子是否能在其阀座内自由移动，阀座不得含有其他材料（沙子、海藻等）。戴面罩时，请检查硅胶裙边是否紧密贴合脸部，确保底下无头发/胡须，否则可能影响水密封口效果。
将弹性带置于后颈中心位置，调整脸部两侧弹性带，直至面罩完好密封且佩戴舒适。每次使用前，检查能否顺畅呼吸，在吸气和呼气时无任何东西阻碍空气正常循环。面罩呼吸管的上部有一个浮子，若水面有波浪或者使用者为观察海底而低头幅度过大时，此浮子可防止海水倒灌进管中。如果面罩进水，请抬起头，使水从面罩底部的放气阀流出。为了快速排出面罩中的水，我们建议您取下面罩，再重新戴上。

维护:
每次使用后，用清水彻底冲洗面罩，避免任何摩擦，以防刮花面罩。请勿使用溶剂、清洁剂或磨具；这些会损坏聚碳酸酯部件。本产品无需使用脂、油、膏（FOG）进行处理。事实上，使用FOG会损坏面罩镜片。冲洗后，取下呼吸管，晾干。储存于阴凉干燥处，避免阳光直射。

注释:
迄今为止，欧洲标准化委员会（CEN）仍未就此类产品的测试和程序制定统一技术标准。然而，为了验证质量和基本安全要求，本设计根据标准EN 1972:2015（潜水装备-呼吸管-要求、测试和标记）、EN 1685:2015（潜水装备-面罩-要求、测试和标记）、EN 136:2000（呼吸防护装备-面罩-要求、测试和标记）和EN 250:2014（呼吸装备-开放式独立压缩空气潜水装置-要求、测试和标记）的适用要求进行了验证。
检测由ITALCERT实验室试验（公告机构：0426）进行，其地址位于（意大利）米兰20126Viale Sarca336。
该PPE的欧盟符合性声明详见www.cressi.com的“下载”区。

科越思国际保证:
根据欧盟委员会《第1999/44号条例》，CRESSI保证产品不存在违反一致性或影响正常使用的缺陷。为了向客户和消费者提供更好的服务，同时确认生产过程的效率和品质，CRESSI决定将上述质保的条款扩展如下：产品的质保期为自购买之日起两（2）年（出租或教学使用：操作缺陷保修12个月，固有缺陷保修24个月）。例外情况：易损件；塑料面罩的刮花、磨损或化学制品（包括氯气）造成的损坏；所有因日晒、刮风或正常磨损造成的损坏。

标识说明：

佩戴目镜后禁止将头部浸入水中

本产品不得用于潜水，穿戴后严禁憋气

CE

⚠ **OSTRZEŻENIE!** Przed użyciem maski **Duke – Duke Action - Baron** przeczytaj uważnie następujące instrukcje. Niniejszy dokument jest integralną częścią produktu i musi być starannie przechowywany przez cały okres jego użytkowania.

INFORMACJE OGÓLNE:

Ten produkt jest przeznaczony wyłącznie do nurkowania tuż pod powierzchnią wody. Niniejszy środek ochrony indywidualnej (ŚOI) należy do kategorii I i jest przeznaczony do ochrony oczu, nosa oraz ust użytkownika przed bezpośrednim kontaktem z wodą. Spełnia podstawowe wymagania bezpieczeństwa oraz specyfikacje określone w rozporządzeniu 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA:

⚠ **OSTRZEŻENIE!** Tego produktu w żadnym przypadku nie mogą używać osoby mające problemy związane z układem oddechowym, a w każdym razie z upośledzoną wydolnością oddechową. Nie mogą z niego korzystać również osoby, których stan psychofizyczny nie jest optymalny. **Nieprzestrzeganie podanych ostrzeżeń może przyczynić się do bardzo poważnych wypadków!**

⚠ **OSTRZEŻENIE!** Ten produkt został zweryfikowany za pomocą rygorystycznych testów laboratoryjnych mających na celu sprawdzenie, czy resztkowa zawartość CO2 podczas normalnego użytkowania mieści się w zakresie wartości nieszkodliwych dla użytkownika. W każdym przypadku, biorąc pod uwagę fakt, że proces oddychania u człowieka jest zależny od płci/wieku/wagi użytkownika, zaleca się zdejmowanie i zakładanie maski przynajmniej co 30 minut, aby zapewnić oddychanie świeżym powietrzem.

⚠ **OSTRZEŻENIE!** Ten produkt jest przeznaczony do rekreacyjnego nurkowania z rurką tuż pod powierzchnią wody i nie jest przeznaczony do intensywnego pływania.

⚠ **OSTRZEŻENIE!** Nie nurkuj i nie używaj produktu do pływania na bezdechu, aby uniknąć bezpośredniego uszkodzenia błony bębenkowej, ponieważ maska nie pozwala na wymaganą w tym przypadku kompensację ciśnienia w uszach poprzez ściśnięcie nosa palcami.

⚠ **OSTRZEŻENIE!** Nigdy nie skacz do wody na główkę, gdy masz założoną maskę: to mogłoby spowodować jej przesunięcie lub uszkodzenie i przyczynić się do obrażeń ciała.

⚠ **OSTRZEŻENIE!** Ten sam rozmiar nie może być odpowiedni dla każdego użytkownika. Wybierz rozmiar idealnie dopasowany do twarzy. Przed użyciem produktu w wodzie sprawdź, czy uszczelnienie maski jest optymalne i czy możesz dotknąć dna stopami. Przed każdym użyciem upewnij się, że produkt działa prawidłowo. Aby nabrać wprawy w użytkowaniu maski, zanim wejdziesz do wody, wypróbuj jej zakładanie i zdejmowanie.

⚠ **OSTRZEŻENIE!** Aby uniknąć nawet bardzo poważnych wypadków, nie odkształcaj ani nie przedłużaj oryginalnej rurki, nie modyfikuj, nie wymieniaj ani nie zmieniaj żadnych części produktu.

⚠ **OSTRZEŻENIE!** Nigdy nie używaj maski bez prawidłowego zamocowania rurki.

⚠ **OSTRZEŻENIE!** Nie wystawiaj maski na bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub wysokich temperatur (powyżej 60°C/140°F) przez długi czas. Jeśli maska zostanie wystawiona na działanie słońca, jej ciemne części mogą się nadmiernie rozgrzać. Zwróć na to uwagę przed użyciem maski. Nigdy nie zbliżaj maski do otwartego ognia lub silnego strumienia gorącego powietrza.

⚠ **OSTRZEŻENIE!** Część twarzowa maski została wykonana z hipoalergicznego silikonu, jednak w przypadku szczególnie wrażliwej skóry mogą wystąpić reakcje alergiczne. W takim przypadku konieczne jest skontaktowanie się z lekarzem.

Zawsze postępuj zgodnie z poniższymi instrukcjami użytkowania i konserwacji.

INSTRUKCJA OBSŁUGI:
Przed pierwszym użyciem maski usuń z wizjera folię ochronną. Przed każdym użyciem sprawdź, czy pierścień uszczelniający znajduje się w swoim gnieździe w łączniku rurka/maska. Następnie połącz rurkę z maską.
Nie noś maski, trzymając ją za rurkę. Zawsze sprawdzaj, czy pływak w górnej części rurki może swobodnie poruszać się w swoim gnieździe.
Gniazdo nie może być zanieczyszczone żadnymi ciałami obcymi (piaskiem, glonami itp.). Zakładając maskę, sprawdź, czy silikonowy fartuch dokładnie przylega do twarzy i czy włosy głowy/brody nie stanowią przeszkody dla idealnej wodoszczelności. Umieść elastyczny pasek na środku karku i dostosuj dwie tasiemki po bokach twarzy, tak aby uzyskać idealne i wygodne dopasowanie. Przed każdym użyciem sprawdź, czy oddychanie nie sprawia Ci żadnych trudności i czy nie ma przeszkód uniemożliwiających normalną cyrkulację powietrza zarówno przy wdechu, jaki i przy wydechu. Maska wyposażona jest u góry w pływak, który zapobiega przedostawaniu się wody do rurki w przypadku wzburzonej powierzchni wody lub gdy użytkownik nadmiernie zanurza głowę, w celu obserwowania dna morskiego. W przypadku przedostania się wody do wnętrza maski unieś głowę nad powierzchnię, umożliwiając w ten sposób stopniowy odpływ wody przez zawór spustowy znajdujący się na dole maski. Aby szybko opróżnić maskę z wody, najlepiej jest zdjąć ją i ponownie założyć.

KONSERWACJA:
Po każdym użyciu dokładnie wypłucz maskę świeżą wodą, unikając wszelkiego rodzaju tarcia, aby nie porysować wizjera. Nie używaj rozpuszczalników, detergentów ani produktów ściernych: mogłoby to uszkodzić wizjer i części wykonane z poliwęglanu. Ten produkt nie wymaga stosowania środków zapobiegających zaparowywaniu, których użycie może spowodować uszkodzenie wizjera. Po wypłukaniu maski zdemontuj rurkę i pozostaw produkt do wyschnięcia. Przechowuj produkt z dala od bezpośredniego oddziaływania promieni słonecznych, w chłodnym i suchym miejscu.

UWAGI:
Do chwili obecnej brak jest zharmonizowanej normy technicznej Europejskiego Komitetu Normalizacyjnego (CEN) określającej wymagania i procedury testowe przewidziane dla tego typu wyrobów.
Jednak w celu zweryfikowania jakości i zasadniczych wymagań bezpieczeństwa projekt przeszedł walidację ze spełnieniem obowiązujących wymagań norm EN 1972:2015 (Sprzęt nurkowy - Fajki - Wymagania, metody badań, znakowanie), EN 1685:2015 (Sprzęt nurkowy - Maski - Wymagania, badanie, znakowanie), EN 136:2000 (Sprzęt ochrony układu oddechowego - Maski - Wymagania, badanie, znakowanie) i EN 250:2014 (Sprzęt do oddychania - Aparaty powietrzne butlowe do nurkowania ze sprężonym powietrzem, z obiegiem otwartym - Wymagania, badanie, znakowanie). Testy zostały przeprowadzone przez laboratorium badawcze ITALCERT (jednostka notyfikowana nr 0426), Viale Sarca 336, 20126 Mediolan (Włochy). Deklaracja zgodności UE dla tych ŚOI jest dostępna na stronie internetowej: www.cressi.com, w obszarze „DOWNLOAD".

MIĘDZYNARODOWA GWARANCJA CRESSI:
Zgodnie z Dyrektywą WE 1999/44, Cressi gwarantuje brak występowania niezgodności oraz wad produkcyjnych przy normalnym użytkowaniu produktu. Aby zapewnić lepszą obsługę swoim klientom i konsumentom oraz potwierdzić wydajność i jakość swoich procesów produkcyjnych, firma Cressi zdecydowała się przedłużyć okresy wspomnianej gwarancji w następujący sposób: ten produkt jest objęty gwarancją przez dwa (2) lata od data zakupu (w przypadku wypożyczenia lub użytku edukacyjnego: 12 miesięcy na prawidłowe funkcjonowanie i 24 miesiące w przypadku braku zgodności towaru). Wyjątki: części eksploatacyjne, uszkodzenia spowodowane porysowaniem plastikowego wizjera, otarciami lub działaniem chemikaliów (w tym chloru), wszystkie uszkodzenia wynikłe wskutek działania promieni słonecznych, wstrząsu lub związane z normalnym użytkowaniem i zużyciem.

LEGENDA PIKTOGRAMÓW:

Nigdy nie wskakuj do wody na główkę z założoną maską.

Nie używaj tego produktu do nurkowania na bezdechu.

CE

⚠ **VARNING!** Läs igenom följande instruktioner innan du använder din nya mask från Cressi-sub **Duke – Duke Action - Baron** Detta dokument är en integrerad del av produkten och måste förvaras med den under hela dess användningstid.

ALLMÄN INFORMATION:
Produkten är enbart avsedd för snorkling vid ytan. Denna personliga skyddsutrustning (PPE) klassificeras som Kategori 1 och är avsedd att skydda användarens ögon, näsa och mun från direktkontakt med vattnet. Den efterlever specifikationerna och de nödvändiga säkerhetskraven som fastställs i förordning 2016/425 avseende personlig skyddsutrustning.

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER VID ANVÄNDNING:

⚠ **VARNING!** Produkten får absolut inte användas av personer med andningsproblem och/eller lungsjukdomar eller med nedsatt andningskapacitet. Produkten får inte heller användas av personer som inte är i optimal fysisk och mental kondition. **Uraktlåtenhet att följa denna varning kan leda till allvarlig skada.**

⚠ **VARNING!** Produkten har genomgått noggranna tester i labb för att verifiera att kvarvarande CO2-innehåll under normal användning stannar inom säkra ramar för användare.Under alla omständigheter, med tanke på att andningen varierar beroende på användares kön, ålder och vikt, rekommenderar vi att du tar bort och sätter tillbaka masken minst en gång i halvtimmen för att garantera att frisk luft andas in.

⚠ **VARNING!** Produkten är avsedd för snorkling vid ytan, och inte för intensiv simning.

⚠ **VARNING!** Dyk inte, och för att undvika direkta skador på trumhinnorna får masken inte användas för fridykning eftersom det inte går att hålla i näsan vid utjämning av tryck ifall det behövs.

⚠ **VARNING!** Dyk aldrig med huvudet först medan skärmen är nedfälld för att förhindra att masken flyttar sig eller skadas, vilket kan leda till skador.

⚠ **VARNING!** En storlek passar inte alla användare. Välj den storlek som passar ditt ansikte. Innan du använder produkten i vatten ska du kontrollera att den håller helt tätt på en plats där du bottnar. Se alltid till att produkten fungerar ordentligt före varje användning. Pröva att sätta på och ta av produkten på land så att du blir bekväm med att använda den.

⚠ **VARNING!** Lägg inte till förlängningar på och böj inte för att ändra ursprungsformen på slangen, och byt inte ut, ersätt, eller ändra delar av produkten för att förhindra olyckor, inklusive allvarliga olyckor.

⚠ **VARNING!** Använd inte masken om inte snorkeln sitter korrekt.

⚠ **VARNING!** Utsätt inte masken för direkt solljus eller höga temperaturer (högre än 60 °C) under längre perioder. Om masken utsätts för solljus under en längre tid kan de mörka delarna bli för varma, kontrollera noggrant innan du använder produkten. Se till att masken aldrig kommer i närheten av en öppen flamma eller en kraftfull varmluftsstråle.

⚠ **VARNING!** Maskens kjol är tillverkad av hypoallergenisk silikon, men trots detta kan allergiska reaktioner uppstå, särskilt i känslig hud. Om en reaktion uppstår ska du omedelbart kontakta läkare.

Följ noggrant användar- och underhållsanvisningarna som anges nedan.

ANVÄNDARANVISNINGAR:
Ta bort skyddsfilmen från skärmen innan du använder den för första gången. Före varje användning, kontrollera noggrant att ringtätningen sitter där den ska i kopplingen mellan snorkeln och masken, montera sedan snorkeln på masken. Bär aldrig masken genom att hålla i snorkeln. Kontrollera alltid att flötet i snorkelns övre del kan röra sig fritt och är fri från alla sorters material.
(sand, sjögräs osv.) När du har på dig masken ska du kontrollera att silikonkjolen sluter tätt mot ansiktet och att inget hår eller skägg sticker ut under den som kan kompromettera den vattentäta förslutningen. Placera den elastiska remmen genom att centrera den i nacken och justera sedan de två remmarna vid sidan om ansiktet tills masken sitter perfekt och bekvämt. Innan du använder masken ska du kontrollera att det är lätt att andas och att ingenting blockerar den normala luftcirkulationen under både inandningen och utandningen. Masken har ett flöte högst upp i slangen som förhindrar vatten från att komma in när det går vågor, är krusningar på vattenytan eller när användaren böjer huvudet för mycket för att se vad som finns på botten. Om vatten kommer in i masken ska du lyfta huvudet från ytan så att vattnet rinner ut genom utblåsningsventilen längst ner på masken. För att tömma masken på vatten snabbt rekommenderar vi att du tar bort masken och sedan sätter på den igen.

UNDERHÅLL:
Skölj masken noggrant med rent vatten efter varje användning och se till att ingenting skaver mot den för att undvika repor på skärmen. Använd inte lösningsmedel, rengöringsmedel eller slipande produkter eftersom dessa kan skada delarna av polykarbonat. Du behöver inte använda något medel för att förhindra imma på produkten. Faktum är att användning av sådant medel kan skada linserna på skärmen. Efter att du har sköljt masken ska du ta bort snorkeln och låta den torka. Förvara på en sval och torr plats där produkten inte utsätts för direkt solljus.

OBSERVERA:
Ännu finns det inga harmoniserade tekniska standarder från Europakommittén för standardisering (CEN) avseende vilka tester och procedurer som förväntas för den här typen av produkt.
Men för att bekräfta kvaliteten och nödvändiga säkerhetskrav har designen validerats baserade på gällande krav enligt standarden EN 1972:2015 (Dykutrustning – Snorklar - Fordringar, provning, märkning), EN 1685:2015 (Dykutrustning – Masker - Fordringar, provning, märkning), EN 136:2000 (Skyddsutrustning för andningsorganen – Kompletta masker - Fordringar, provning, märkning), och EN 250:2014 (Andningsutrustning - Bärbar tryckluftsapparat med öppet system för dykning - Fordringar, provning, märkning).
Testerna utfördes av ITALCERT laboratorietestning (anmält organ #0426),Viale Sarca 336,20126 Milano (Italien). EU:s försäkran om överensstämmelse för denna personliga skyddsutrustning (PPE) kan ses på:;www.cressi.com, i avsnittet "LADDA NED" .

CRESSI INTERNATIONAL GARANTI:
I enlighet med direktivet 1999/44 EG, Cressi garanterar sina produkter mot brister i överensstämmelser samt funktionsfel. För att kunna erbjuda en bättre service till sina kunder och konsumenter och för att bekräfta effektiviteten och kvaliteten i produktionsprocesserna har företaget beslutat sig för att utöka villkoren för ovanstående garanti enligt följande: produkten garanteras i två (2) år från inköpsdatumet (för uthyrning eller användning på kurser:12 månader förfunktionsfel och 24 månader för tillverkningsfel .
Undantag: förbrukningsartiklar, skada som uppstår på grund av repor på plastskärmen, rispor, eller kemiska produkter (inklusive klorin), all skada som uppstår på grund av utsättning för solljus, slag eller normalt slitage.

PICTOGRAM RUBRIK:

Dyk aldrig med huvudet först medan masken är på.

Dyk inte och använd den inte under fridykning.

CE

Cressi International Headquarter
Via G. Adamoli, 501
16165 Genova - Italy
Ph. +39.010.830791
Fax +39.010.83079220
info@cressi.it

Cressi España
C/Castellassa, 24 Nave 3,
Poligono Can Petit 08227
Terrassa - Barcelona - Spain
Ph. +34.93.7841888
Fax +34.93.7841155
cressi@cressi.net

Cressi France
Espace La Gaude
9565 Route De Saint
Laurent 06610
La Gaude - France
Ph. +33.0493.290318
Fax +33.0493.082927
cressisubfrance@aol.com

Cressi U.S.A.
3 Rosol Lane, Saddle Brook
NJ 07663 - USA
Ph: +1 (201) 594-1450
info@cressiusa.com

Cressi Mexico
Central De Abastos Cancún Carretera Cancún,
Aeropuerto Km 17, 7756,
Cancún, Q.r., México Supermanzana N. 301,
Manzana 4 Phone: +52 1 554 162-205
info@cressimexico.mx

Cressi Brasile
Avenida Padre Anchieta,
175 - Jordanópolis São Bernardo
Do Campo -
Sp - 09891-420
Phone: +1 1 43416466

Cressi China
Cressi China Watersports
Products Co.,Ltd.
No.8 Nanhe Road,
Kunshan City, Jiangsu Province, China
Phone: 86 0512 3668 0846#812

Cressi Thailand
Cressi South East Asia Ltd. 1010/8, 1010/9,
1010/11 Moo 3,
Thepharak Road, Thepharak Sub-District,
Muang District, Samutprakarn 10270
Phone: 02-066-5465

Rev_04_2023

CRESSI